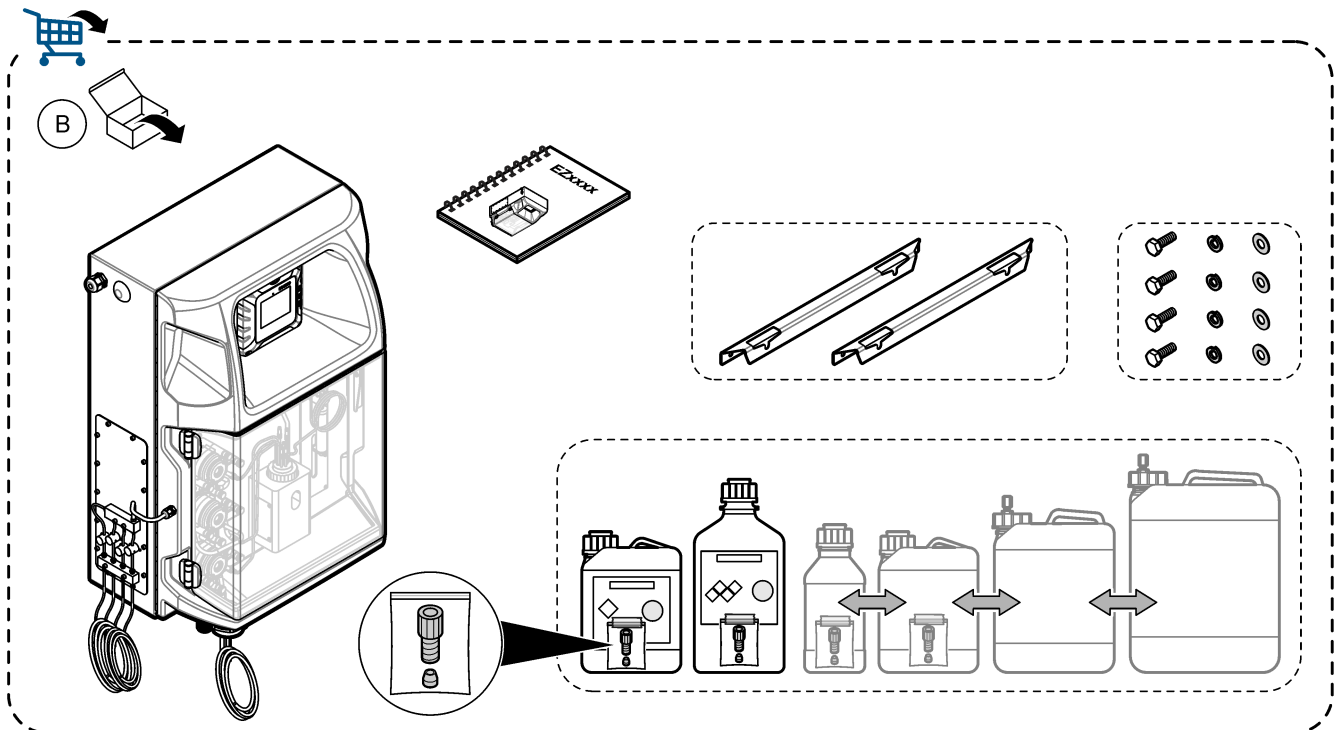
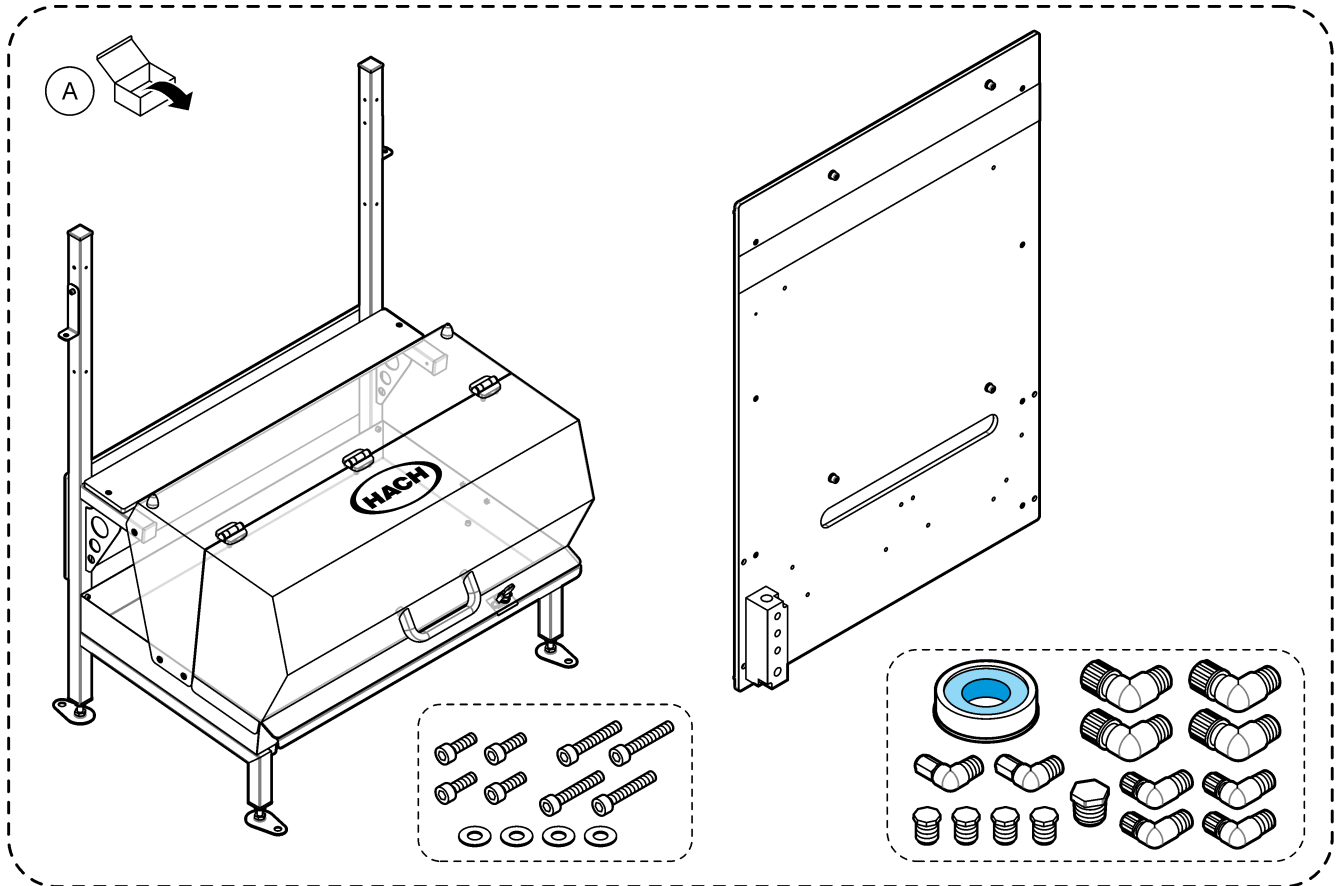
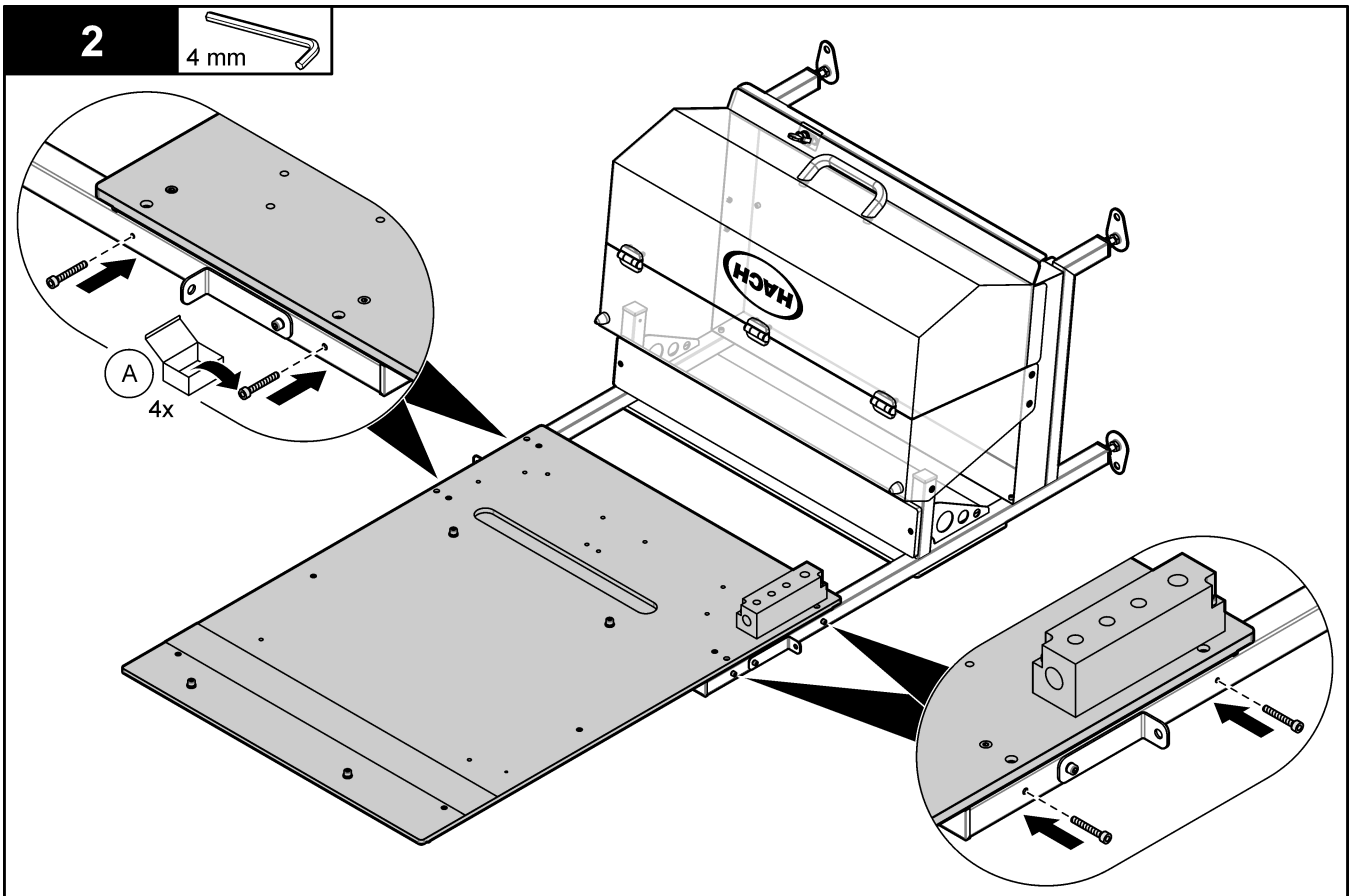
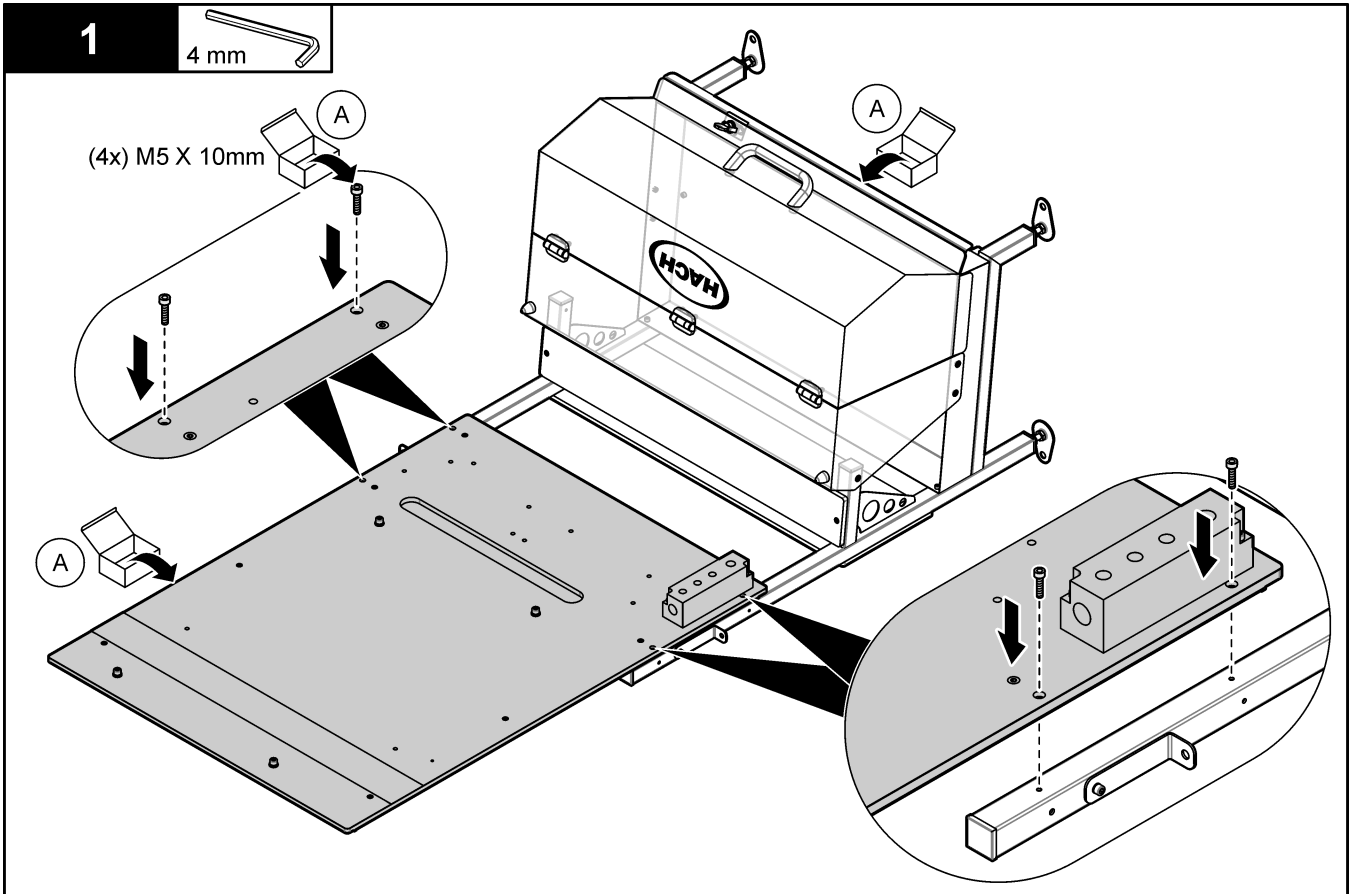
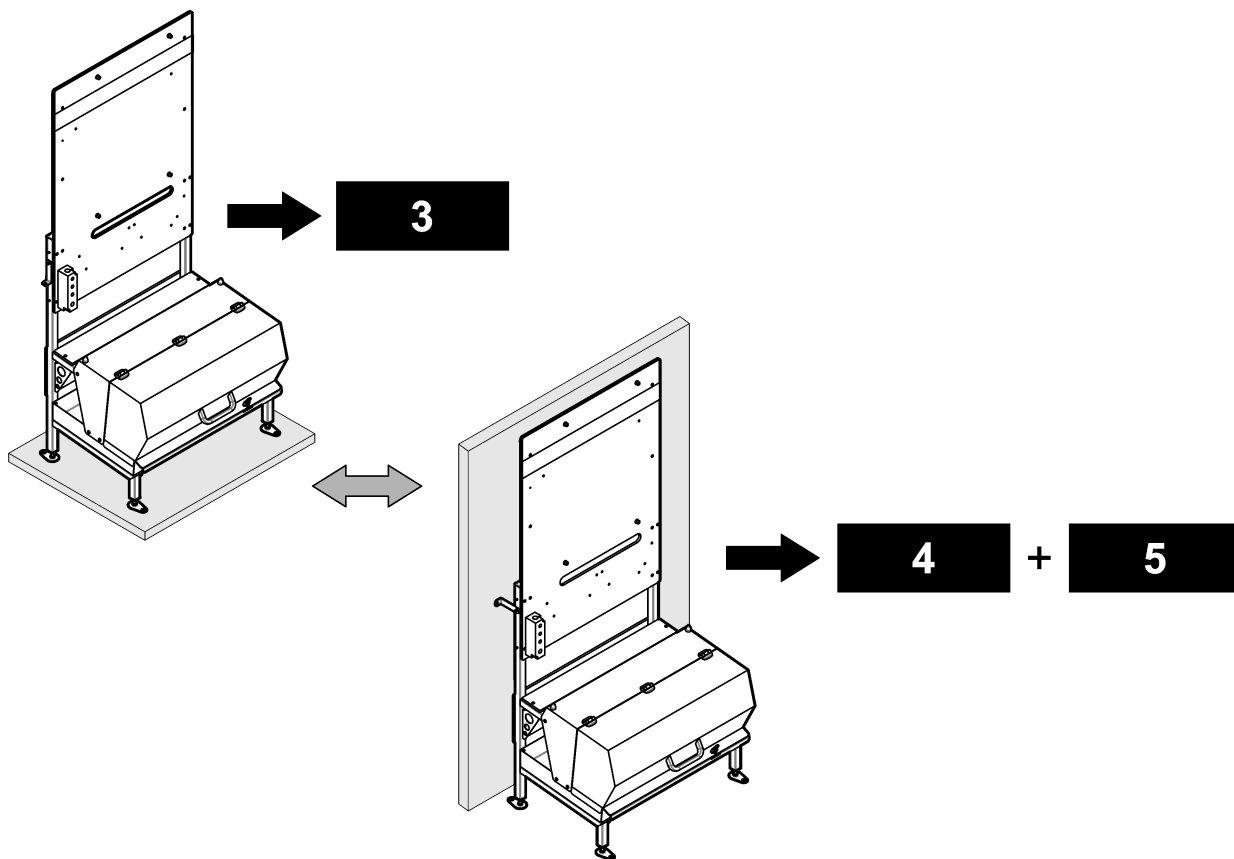
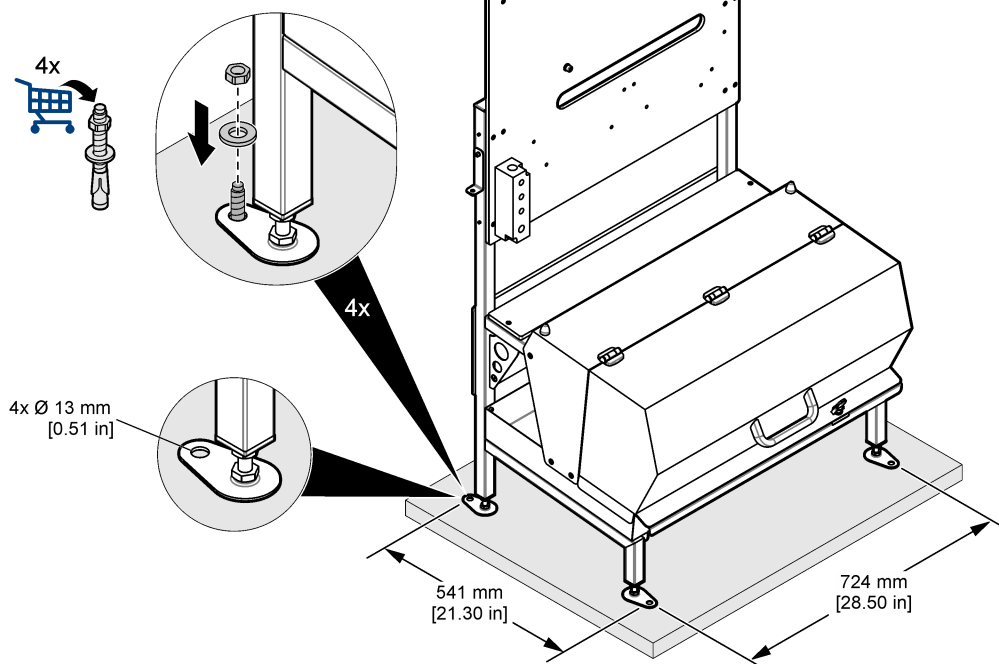


**EZ9500**



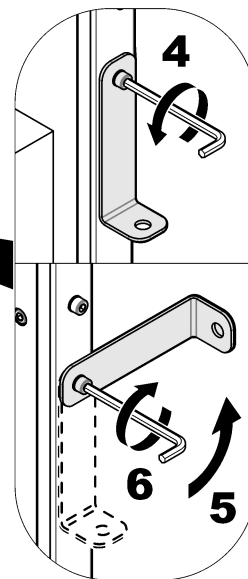
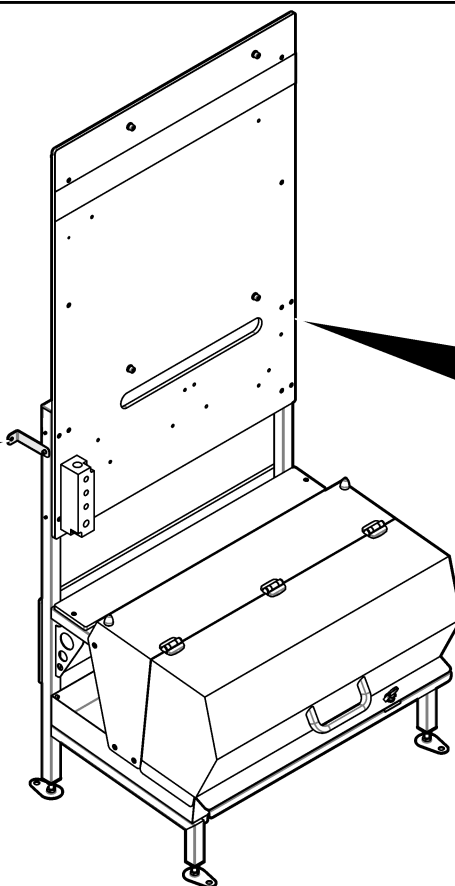
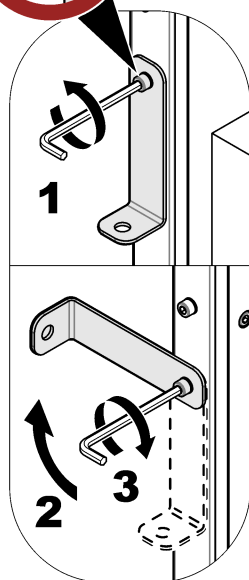


3

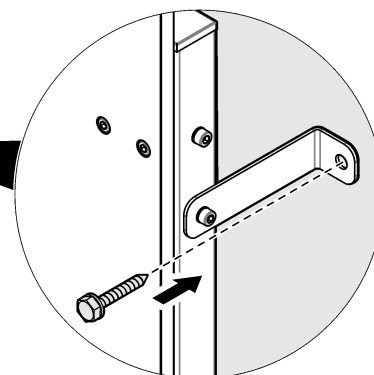
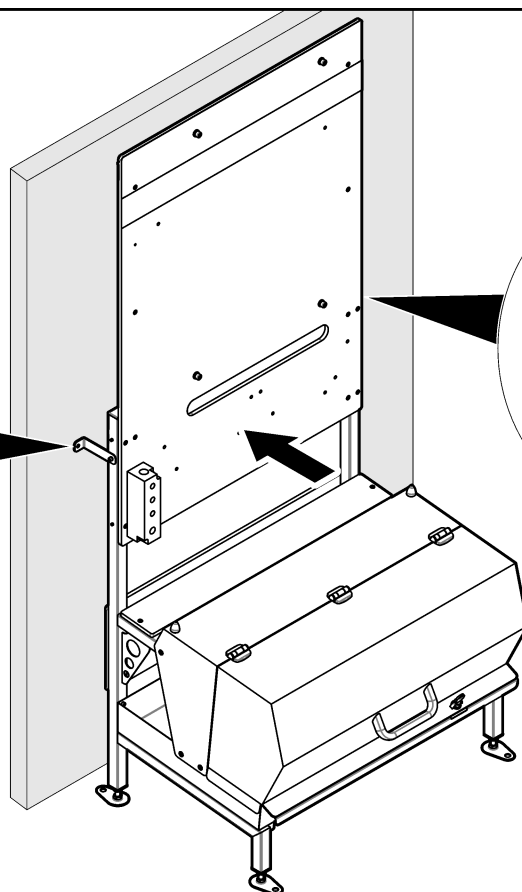
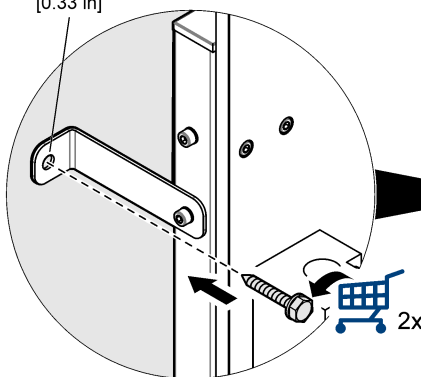


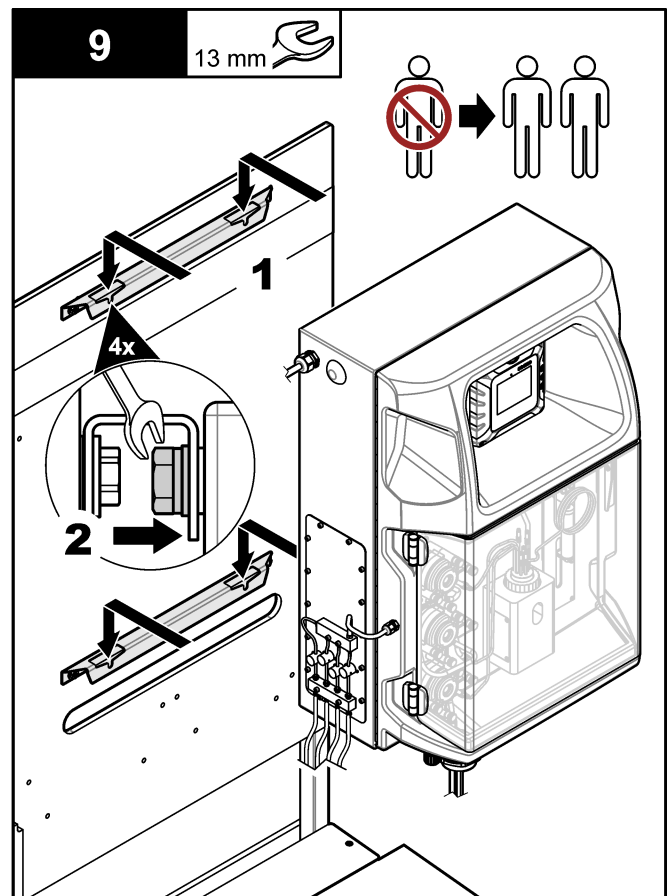
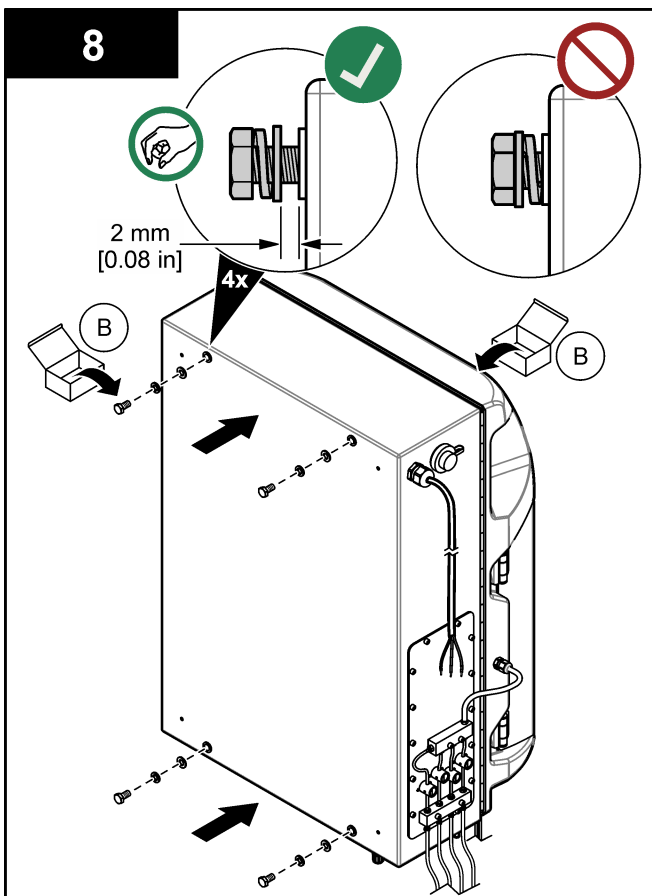
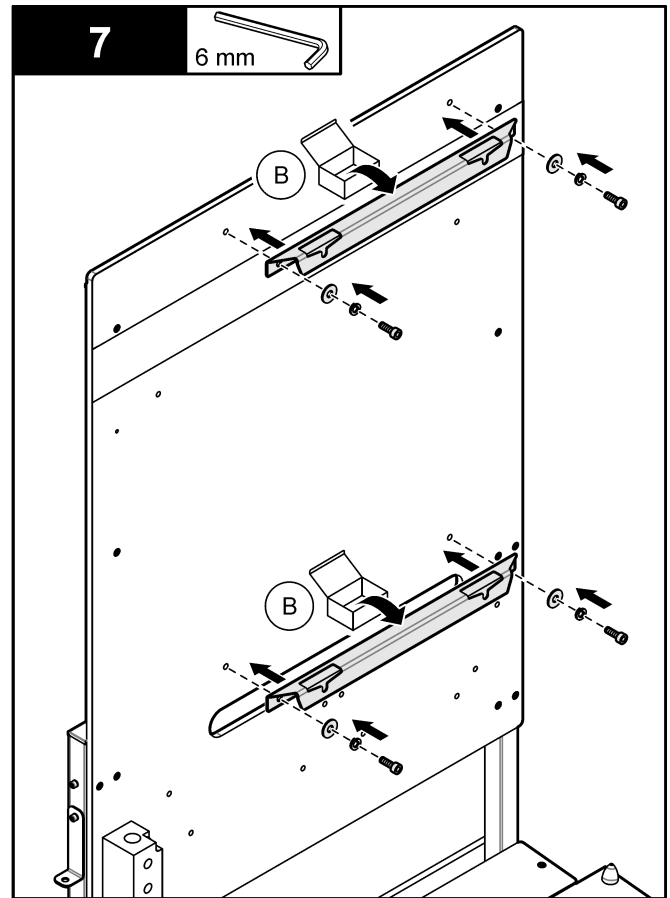
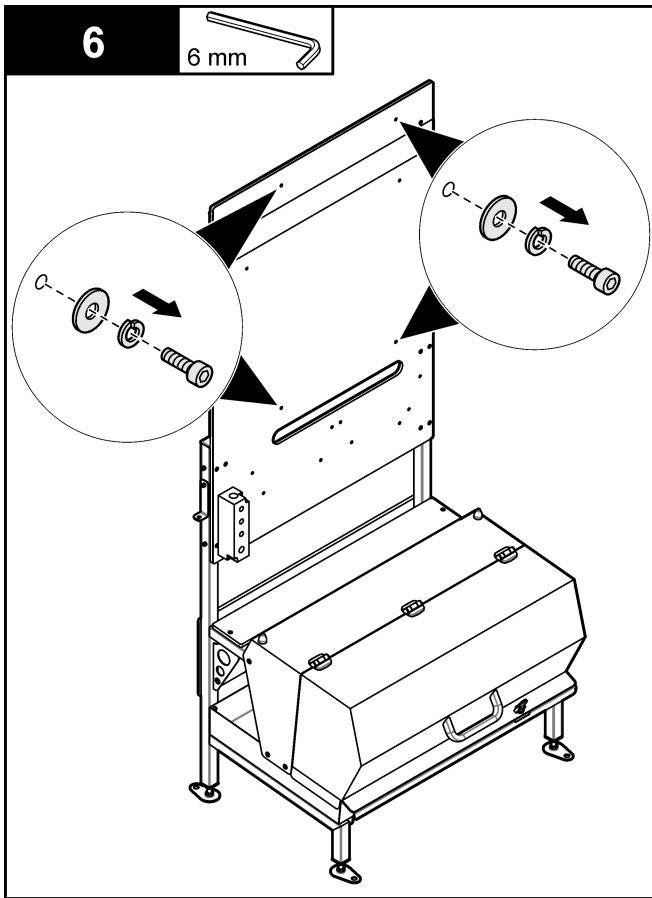
4

4 mm

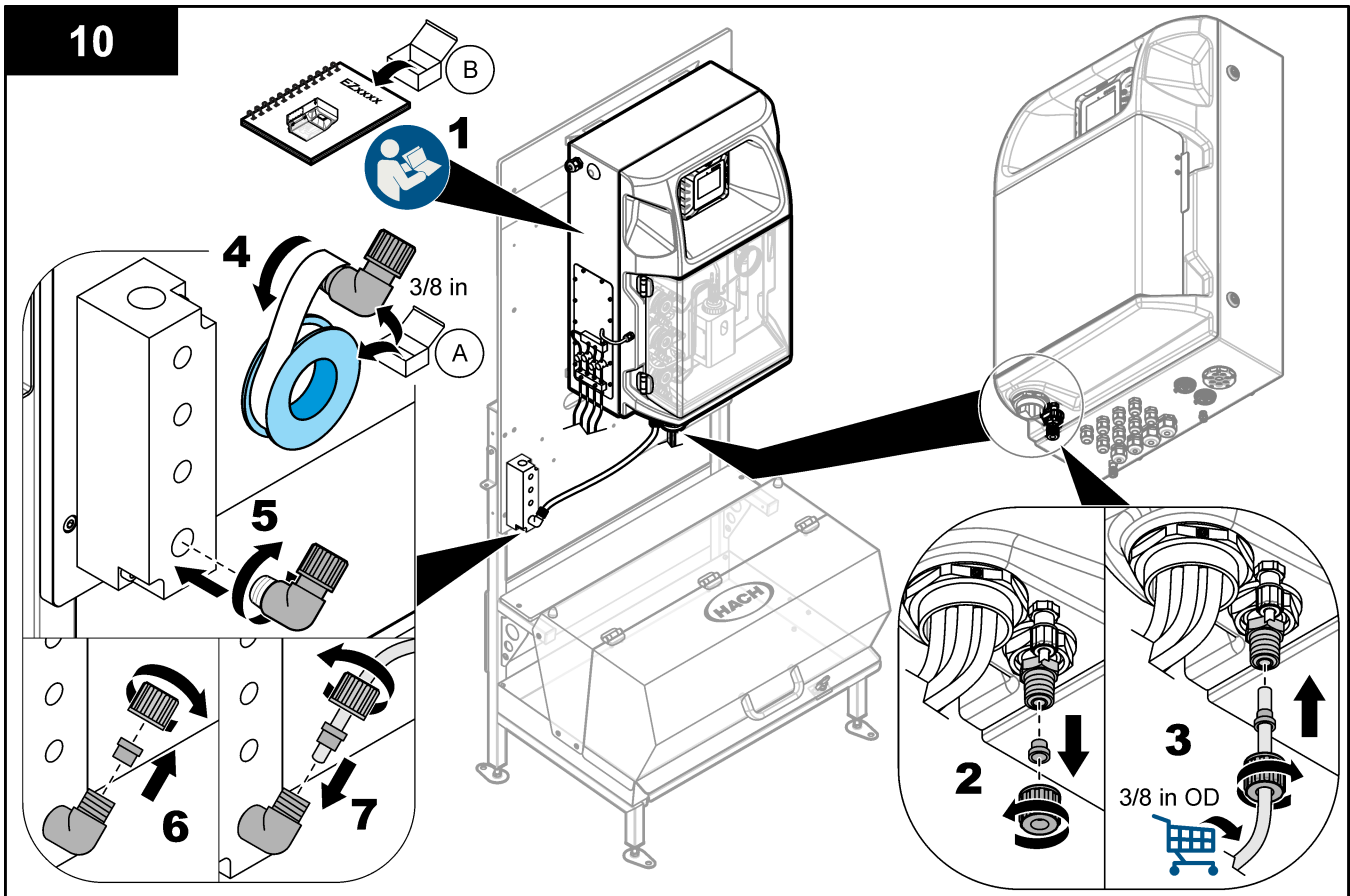


5

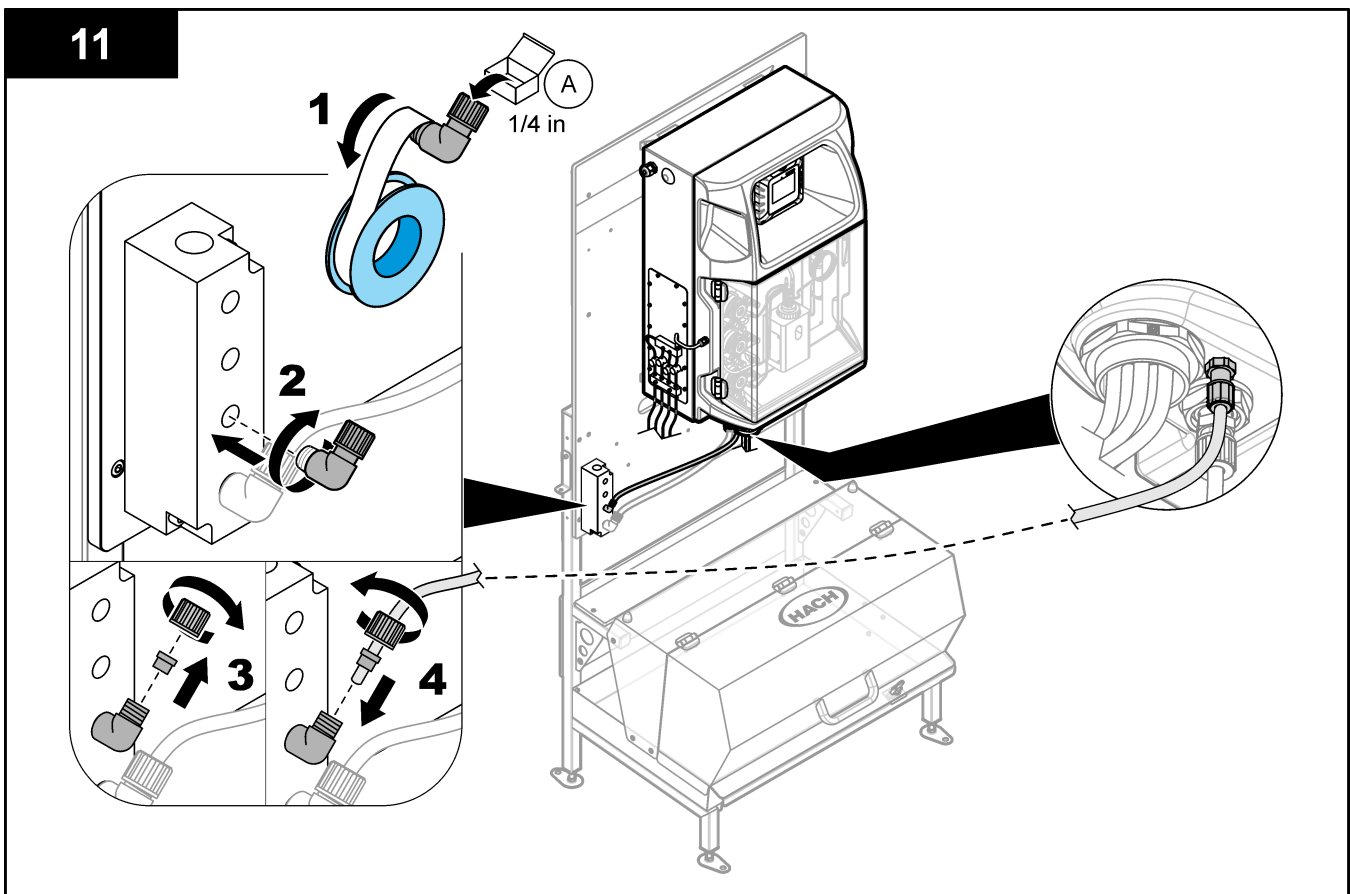
2x Ø 8.5 mm  
[0.33 in]



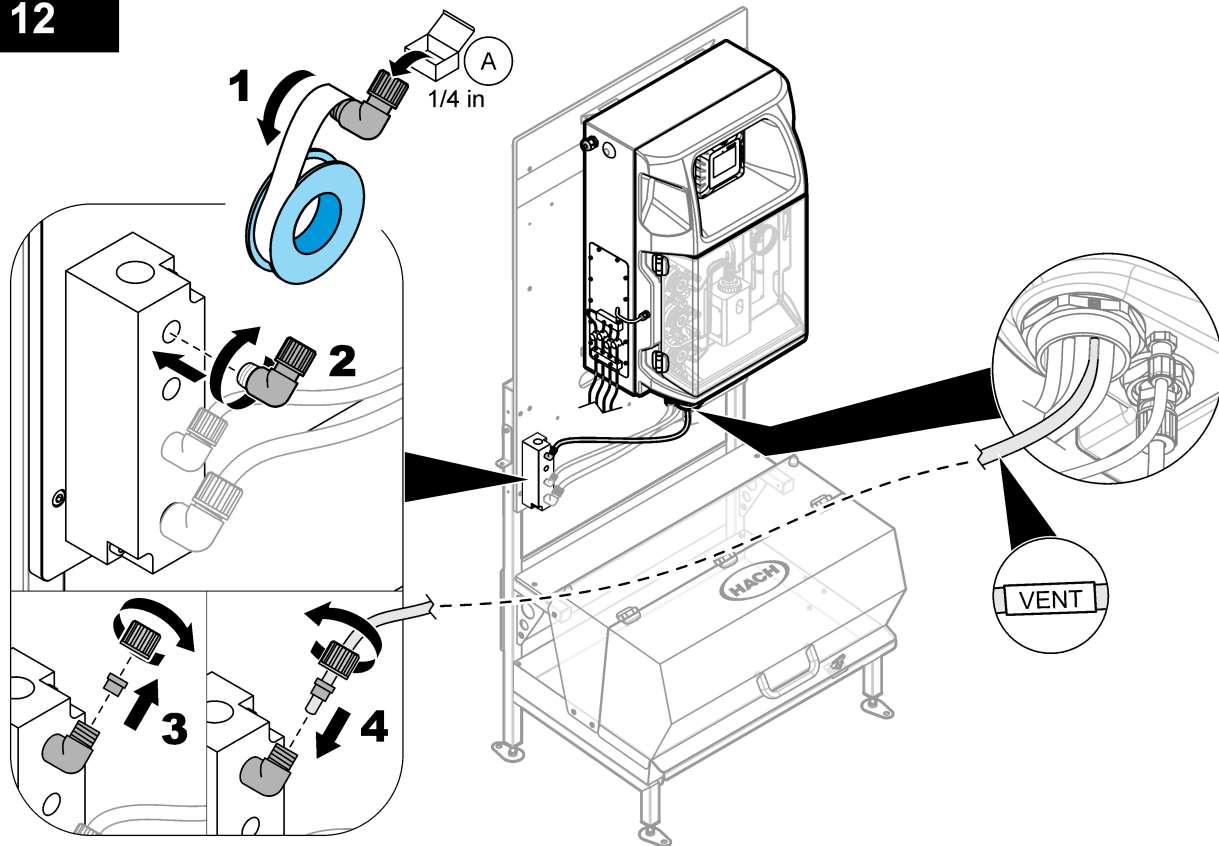
10



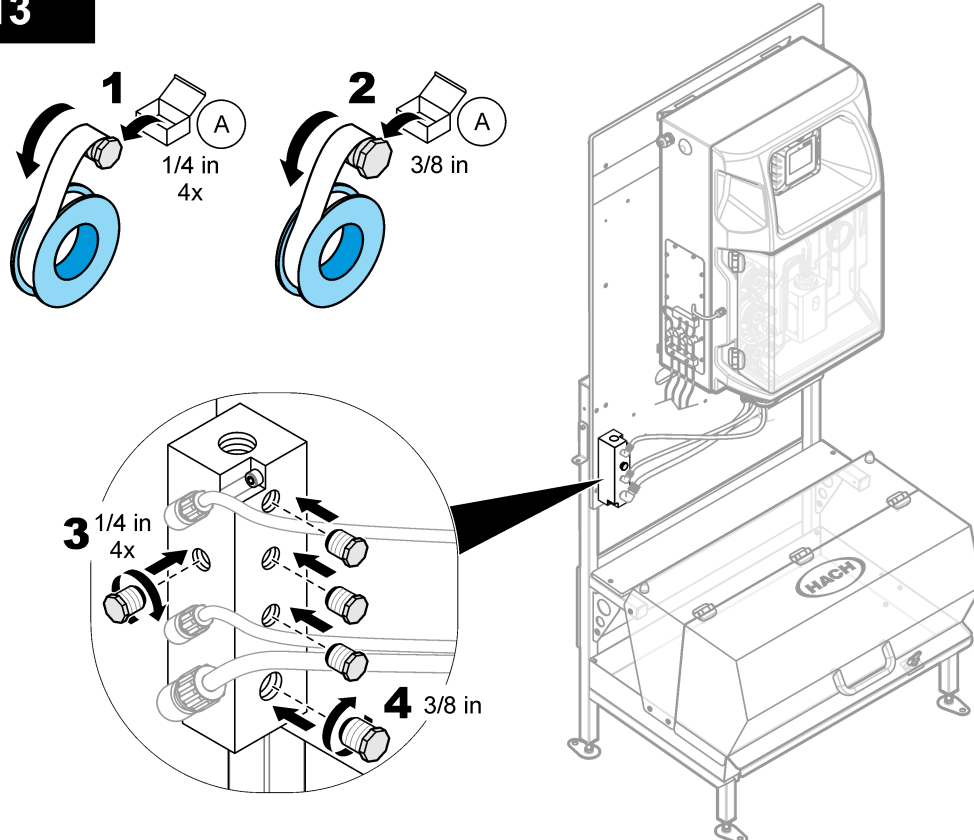
11



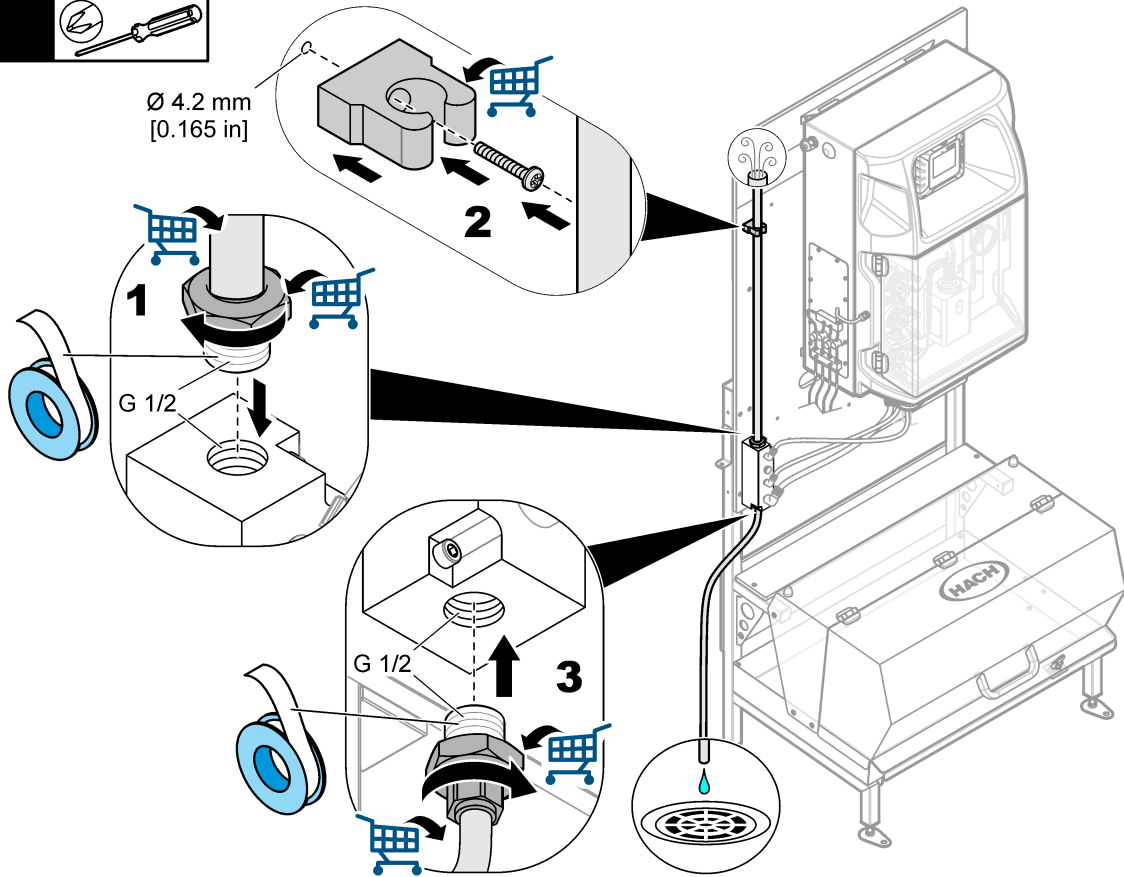
12



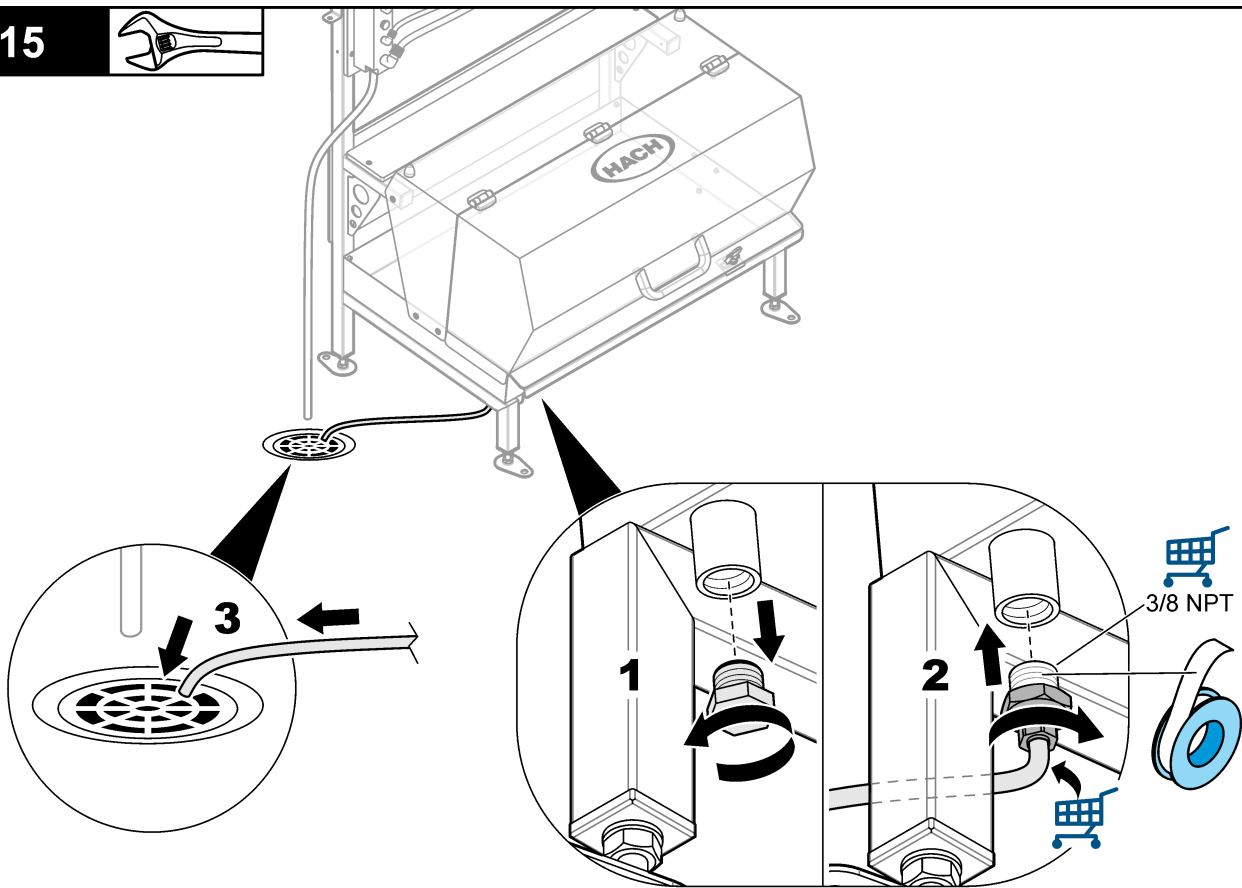
13



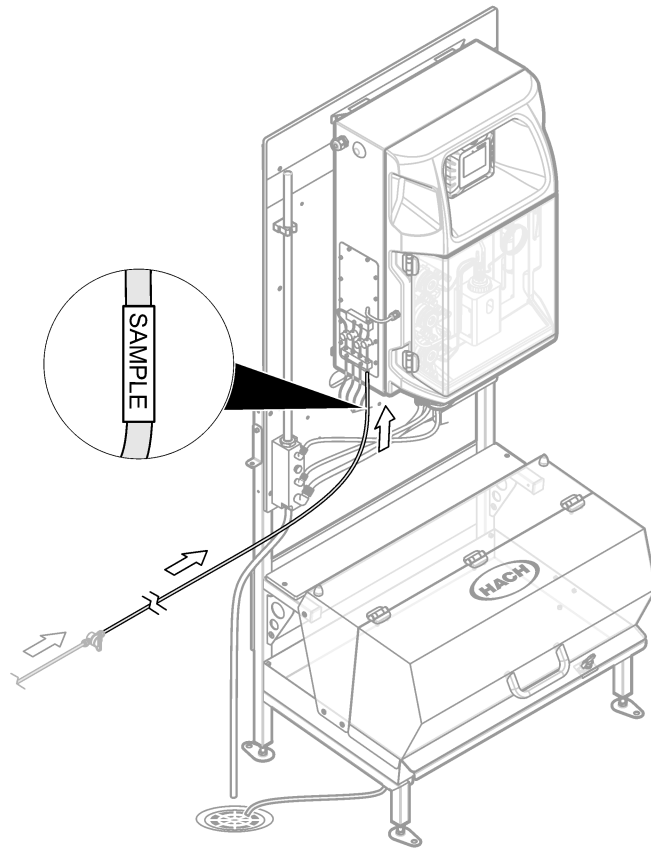
14



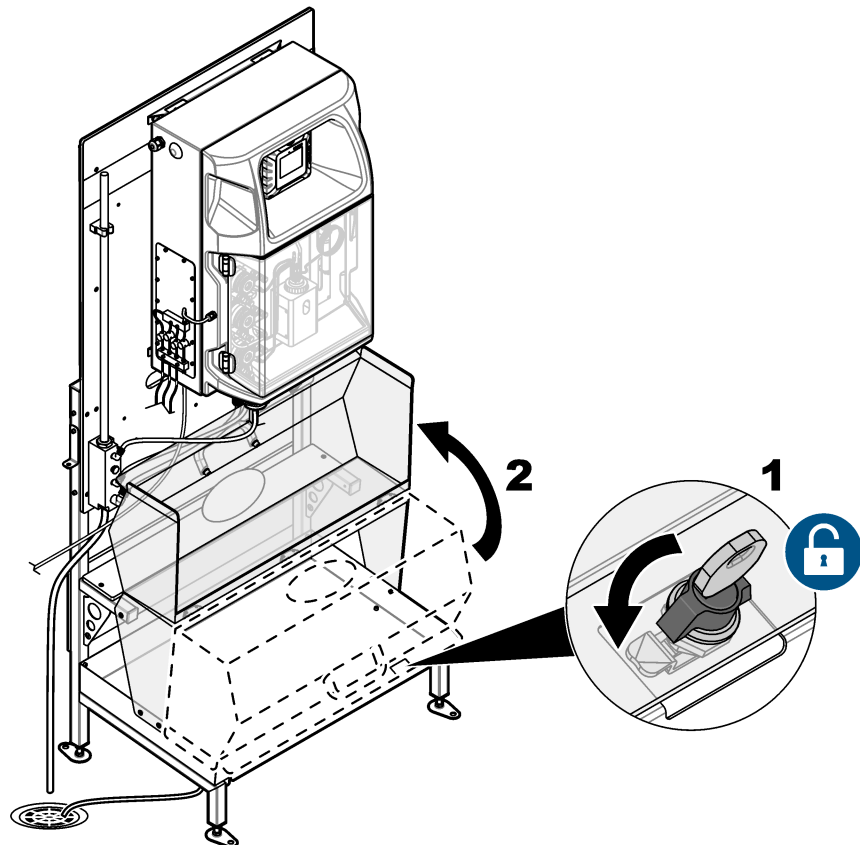
15



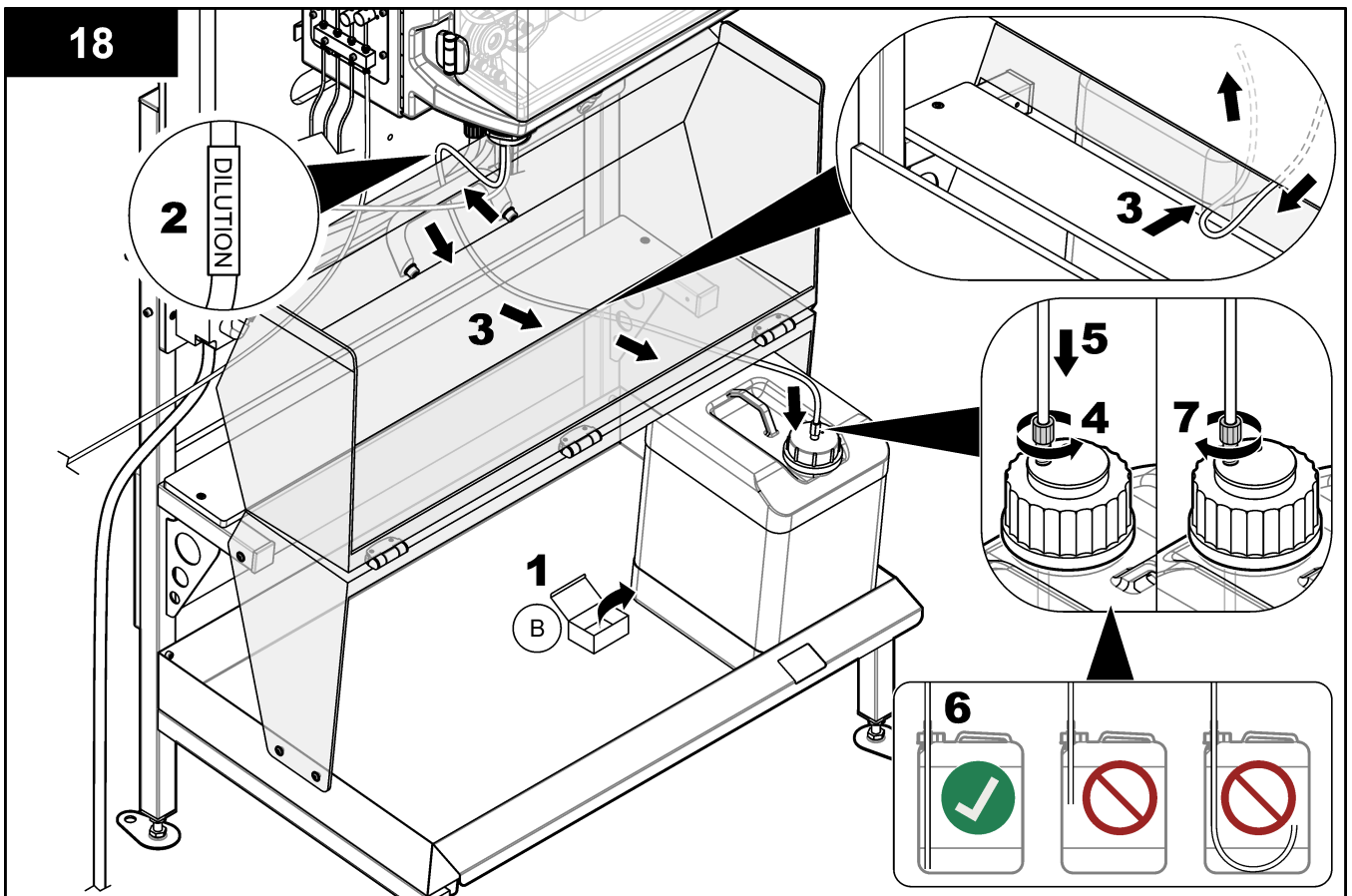
16



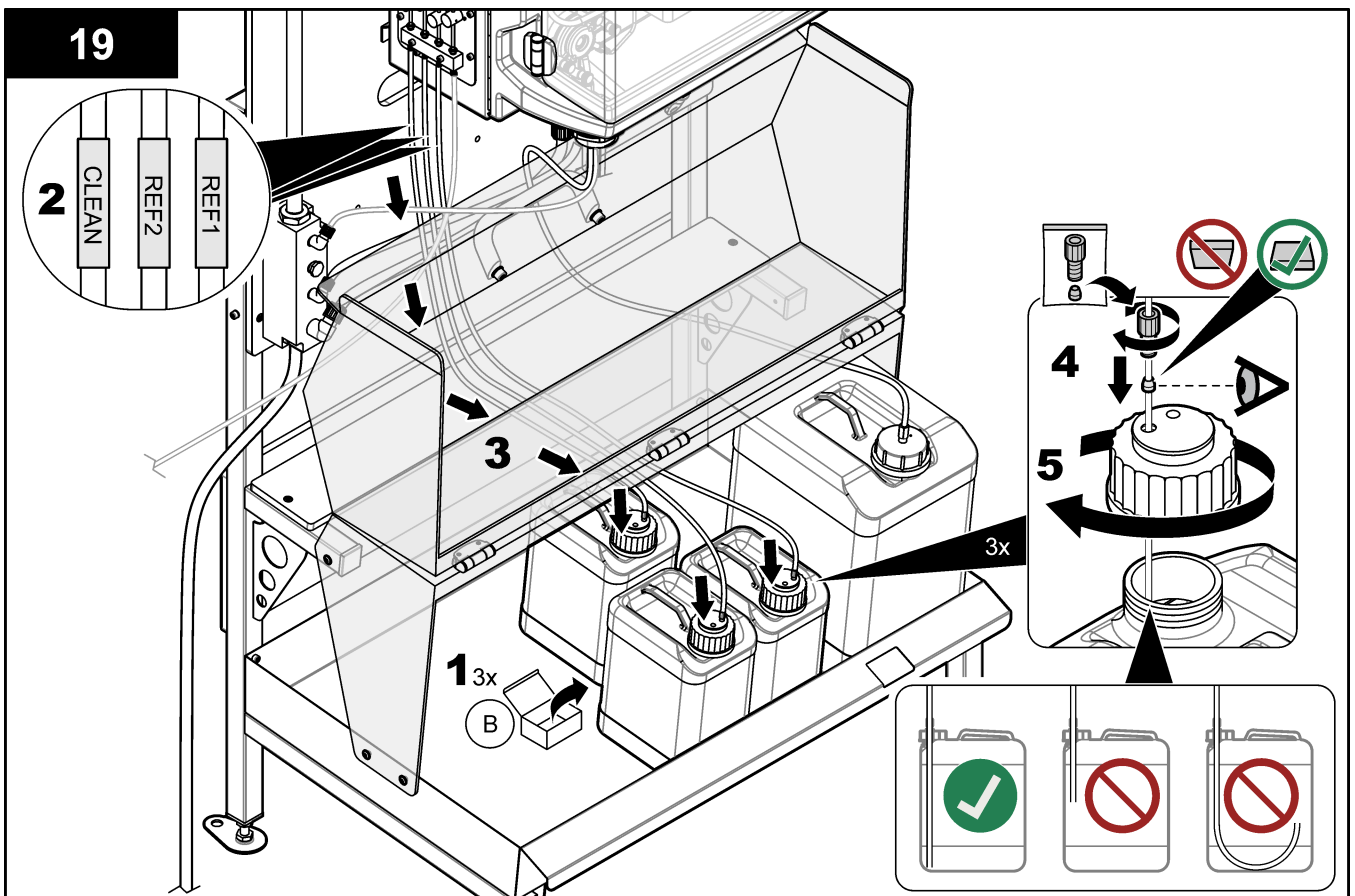
17



18



19





**EN:** WARNING! Chemical exposure hazard. Obey laboratory safety procedures and wear all of the personal protective equipment appropriate to the chemicals that are handled. Refer to the current safety data sheets (MSDS/SDS) for safety protocols.

**CAUTION!** Chemical exposure hazard. Dispose of chemicals and wastes in accordance with local, regional and national regulations.

**DE:** WARNUNG! Gefahr von Kontakt mit Chemikalien. Halten Sie sich an die Sicherheitsmaßnahmen im Labor, und tragen Sie Schutzkleidung entsprechend den Chemikalien, mit denen Sie arbeiten. Beachten Sie die Sicherheitsprotokolle in den aktuellen Materialsicherheitsdatenblättern (MSDS/SDB).

**VORSICHT!** Gefahr von Kontakt mit Chemikalien. Entsorgen Sie Chemikalien und Abfälle gemäß lokalen, regionalen und nationalen Vorschriften.

**IT:** AVVERTENZA! Pericolo di esposizione ad agenti chimici. Rispettare le procedure di sicurezza del laboratorio e indossare tutte le apparecchiature protettive appropriate per le sostanze chimiche utilizzate. Fare riferimento alle attuali schede di sicurezza (MSDS/SDS) per i protocolli di sicurezza.

**ATTENZIONE!** Pericolo di esposizione ad agenti chimici. Smaltire i prodotti chimici e i rifiuti conformemente alle normative locali, regionali e nazionali.

**FR:** AVERTISSEMENT! Risque d'exposition chimique. Respectez les procédures de sécurité du laboratoire et portez tous les équipements de protection personnelle adaptés aux produits chimiques que vous manipulez. Consultez les fiches de données de sécurité (MSDS/SDS) à jour pour connaître les protocoles de sécurité applicables.

**ATTENTION!** Risque d'exposition chimique. Mettez au rebut les substances chimiques et les déchets conformément aux réglementations locales, régionales et nationales.

**ES:** ADVERTENCIA! Peligro por exposición química. Respete los procedimientos de seguridad del laboratorio y utilice el equipo de protección personal adecuado para las sustancias químicas que vaya a manipular. Consulte los protocolos de seguridad en las hojas de datos de seguridad actuales (MSDS/SDS).

**PRECAUCIÓN!** Peligro por exposición química. Deshágase de los productos químicos y los residuos de acuerdo con las normativas locales, regionales y nacionales.

**PT-BR:** ADVERTÊNCIA! Perigo de exposição a produtos químicos. Obedeça aos procedimentos de segurança laboratoriais e use todos os equipamentos de proteção individual adequados aos produtos químicos que estão sendo manipulados. Consulte as planilhas de dados de segurança (MSDS/SDS) atuais para verificar os protocolos de segurança.

**CUÍDADO!** Perigo de exposição a produtos químicos. Descarte produtos químicos e detritos de acordo com as regulamentações locais, regionais e nacionais.

**PT-PT:** ADVERTÊNCIA! Perigo de exposição a produtos químicos. Siga os procedimentos de segurança do laboratório e utilize todo o equipamento de proteção pessoal adequado aos produtos químicos manuseados. Consulte as fichas de dados sobre segurança de materiais (MSDS/SDS) atuais para protocolos de segurança.

**AVISO!** Perigo de exposição a produtos químicos. Elimine os produtos químicos e os resíduos de acordo com os regulamentos locais, regionais e nacionais.

**CS:** VAROVÁNÍ! Nebezpečí styku s chemikáliemi. Dodržujte laboratorní bezpečnostní postupy a noste veškeré osobní ochranné pomůcky vyžadované pro manipulaci s příslušnými chemikáliemi. Bezpečnostní protokoly naleznete v aktuálních bezpečnostních listech.

**POZOR!** Riziko vystavení chemikáliím. Likvidujte chemikálie a odpad v souladu s místními, regionálními a národními předpisy.

**NL:** WAARSCHUWING! Gevaar van blootstelling aan chemicaliën. Volg alle veiligheidsvoorschriften van het laboratorium op en draag alle persoonlijke beschermingsmiddelen die geschikt zijn voor de gehanteerde chemicaliën. Raadpleeg de huidige veiligheidsinformatiebladen (MSDS/SDS) voor veiligheidsprotocollen.

**VOORZICHTIG!** Gevaar van blootstelling aan chemicaliën. Chemicaliën en afval dienen te worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke, regionale en nationale voorschriften.

**DA:** ADVARSEL! Risiko for at blive udsat for kemiske stoffer. Overhold laboratoriets sikkerhedsprocedurer, og bær alt det personlige beskyttelsesudstyr, der er nødvendigt for at beskytte dig mod de kemikalier, du bruger. Se de aktuelle sikkerhedsdataark (MSDS/SDS) for sikkerhedsprotokoller.

**FORSIGTIG!** Risiko for at blive udsat for kemiske stoffer. Bortskaf kemikalier og spildevand i overensstemmelse med lokale, regionale og nationale bestemmelser.

**PL:** OSTRZEŻENIE! Narażenie na działanie substancji chemicznych. Stosować się do procedur bezpieczeństwa w laboratoriach i zakładać sprzęt ochrony osobistej, odpowiedni do używanych substancji chemicznych. Protokoły warunków bezpieczeństwa można znaleźć w aktualnych kartach charakterystyki (MSDS/SDS) materiałów.

**UWAGA!** Narażenie na działanie substancji chemicznych. Usuwać substancje chemiczne i odpady zgodnie z przepisami lokalnymi, regionalnymi i państwowymi.

**SV-SE:** VARNING! Risk för kemikalieexponering. Följ laboratoriets säkerhetsanvisningar och bär all personlig skyddsutrustning som krävs vid hantering av kemikalier. Läs aktuella datablad (MSDS/SDS) om säkerhetsanvisningar.

**FÖRSIKTIGHET!** Risk för kemikalieexponering. Kassera kemikalier och avfall enligt lokala, regionala och nationella lagar.

**FI:** VAROITUS! Kemikaalille altistumisen vaara. Noudata laboratorion turvallisuuksohjeita ja käytä käsiteltäville kemikaaleille soveltuvia suojarusteita. Lue turvallisuusprotokollat ajan tasalla olevista käyttöturvatiidoista (MSDS/SDS).

**VAROITUS!** Kemikaalille altistumisen vaara. Hävitä kemikaalit ja muut jätteet paikallisten ja kansallisten säädösten mukaisesti.

**BG:** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от химическа експозиция. Спазвайте лабораторните процедури за безопасност и носете пълното необходимо лично предпазно оборудване при боравене със съответните химически вещества. За информация относно протоколите по безопасност направете справка с информационните листове за безопасност на материала (MSDS/SDS).

**ВНИМАНИЕ!** Съществува риск от химическа експлозия. Изхвърляйте химическите и отпадъчни вещества в съответствие с местните, регионални и национални разпоредби.

**HU:** FIGYELMEZTETÉS! Kémiai expozíció veszélye. Kövesse a laboratóriumi biztonsági eljárásokat, és viselje a kezelt vegyszereknek megfelelő összes személyes védőfelszerelést. A biztonsági protokollokkal kapcsolatban lásd az aktuális biztonsági adatlapokat (MSDS/SDS).

**VIGYÁZAT!** Kémiai expozíció veszélye. Semmisítse meg a vegyszereket és a hulladékokat a helyi, területi és nemzeti előírásoknak megfelelően.

**RO:** AVERTISMENT! Pericol de expunere chimică. Respectați procedurile de siguranță în laborator și purtați toate echipamentele de protecție personală adecvate pentru substanțele chimice care sunt manipulate. Consultați fișele tehnice de securitate (MSDS/SDS) pentru protocoalele de siguranță.

**ATENȚIE!** Pericol de expunere chimică. Substanțele chimice și deșeurile trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale, regionale și naționale.

**LT:** ĮSPĖJIMAS! Sąlyčio su cheminėmis medžiagomis pavojus. Vykdykite laboratorijos saugos procedūras ir dėvėkite visas asmeninės saugos priemonės, tinkančias naudojamiems chemikalams. Saugos protokolai nurodyti galiojančiuose saugos duomenų lapuose (MSDS / SDS).

**ATSARGIA!** Sąlyčio su cheminėmis medžiagomis pavojus. Chemikalus ir atliekas išmeskite pagal vietos, regiono ir nacionalines taisykles.

**RU:** ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность вредного химического воздействия. Необходимо соблюдать правила техники безопасности и использовать индивидуальные средства защиты, соответствующие используемым химикатам. При составлении протоколов по технике безопасности воспользуйтесь действующими паспортами безопасности / паспортами безопасности материалов (MSDS/SDS).

**ОСТОРОЖНО!** Опасность вредного химического воздействия. Утилизируйте химические вещества и отходы в соответствии с местными, региональными и общегосударственными правилами и законами.

**TR:** UYARI! Kimyasal maddelere maruz kalma tehlikesi. Laboratuvar güvenli talimatlarına uyun ve kullanılan kimyasallara uygun tüm kişisel koruma ekipmanlarını kullanın. Güvenlik protokolleri için mevcut güvenlik veri sayfalarına (MSDS/SDS) başvurun.

**DIKKAT!** Kimyasal maddelere maruz kalma tehlikesi. Kimyasal maddeleri ve atıkları yerel, bölgesel ve ulusal yönetmeliklere uygun şekilde atın.

**SK:** VAROVANIE! Nebezpečnosť expozície chemikáliám. Dodržiavajte laboratorné bezpečnostné postupy a používajte všetky osobné ochranné pomôcky zodpovedajúce chemikáliám, s ktorými pracujete. Bezpečnostné protokoly nájdete v aktuálnych kartách bezpečnostných údajov (KBÚ).

**UPOZORNENIE!** Nebezpečnosť expozície chemikáliám. Chemikálie a odpad likvidujte podľa miestnej, regionálnej a štátnej legislatívy.

**SL:** OPOZORILO! Nevarnost izpostavljenosti kemikalijam. Upoštevajte varnostne predpise v laboratoriju in nosite vso osebno zaščitno opremo, primerno za delo s kemikalijami, ki jih trenutno uporabljate. Za varnostne protokole glejte veljaven varnostni list (MSDS/SDS).

**PREVIDNO!** Nevarnost izpostavljenosti kemikalijam. Kemikalije in odpadke zavržite v skladu z lokalnimi, regionalnimi in nacionalnimi predpisi.

**HR:** UPOZORENJE! Opasnost od izlaganja kemikalijama. Poštujte laboratorijske sigurnosne propise i opremite se svom odgovarajućom osobnom zaštitnom opremom s obzirom na kemikalije kojima ćete rukovati. Sigurnosne protokole potražite na trenutno važećim sigurnosno tehničkim listovima materijala (MSDS/SDS).

**OPREZ!** Opasnost od izlaganja kemikalijama. Kemikalije i otpad odlazite sukladno lokalnim, regionalnim i državnim propisima.

**EL:** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος έκθεσης σε χημικά. Τηρείτε τις εργαστηριακές διαδικασίες ασφάλειας και φοράτε όλα τα μέσα ατομικής προστασίας που είναι κατάλληλα για τα χημικά που χειρίζεστε. Ανατρέξτε στα υπάρχοντα φύλλα δεδομένων ασφαλείας υλικού (MSDS/SDS) για τα πρωτόκολλα ασφαλείας.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Κίνδυνος έκθεσης σε χημικά. Απορρίπτετε τα χημικά και τα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς, περιφερειακούς και εθνικούς κανονισμούς.

**ET:** HOIATUS! Kemikaalidega kokkupuuteoht. Järgige labori ohutusprotseeduure ja kasutage käideldavatele kemikaalidele vastavat kaitsevarustust. Ohutuseeskirjad leiate käesolevatelt ohutuskartidelt (MSDS/SDS).

**ETTEVAATUST!** Kemikaalidega kokkupuuteoht. Järgige kemikaalide ja jäätmete kõrvaldamisel kohalikke, piirkondlikke ja riiklikke õigusakte.

**ZH-CN:** 警告! 化学品暴露风险。遵守实验室安全规程，穿戴适用于所处理化学品的所有个人防护装备。有关安全规程，请参阅当前安全数据表 (MSDS/SDS)。

警告! 化学品暴露风险。请遵循地方、区域和国家法规处置化学品和废弃物。

**JA:** 警告! 化学物質による人体被害の危険。検査室の安全手順に従い、取り扱い薬品に適した個人用保護具をすべて装着してください。安全手順に関する現在の安全性データシート (MSDS/SDS) を参照してください。

注意! 化学物質による人体被害の危険。化学物質および廃液は、地域、県、または国の環境規制に従って廃棄してください。

**KO:** 경고! 화학물질에 노출될 위험이 있습니다. 실험실의 안전절차를 준수하고, 취급하는 화학 물질에 맞는 개인보호장비를 안전하게 착용하십시오. 최신 물질안전보건자료(MSDS/SDS)에서 안전 규정을 참조하십시오.

주의! 화학물질에 노출될 위험이 있습니다. 화학물질 및 폐기물은 국가 및 지역 규정에 따라 폐기하십시오.

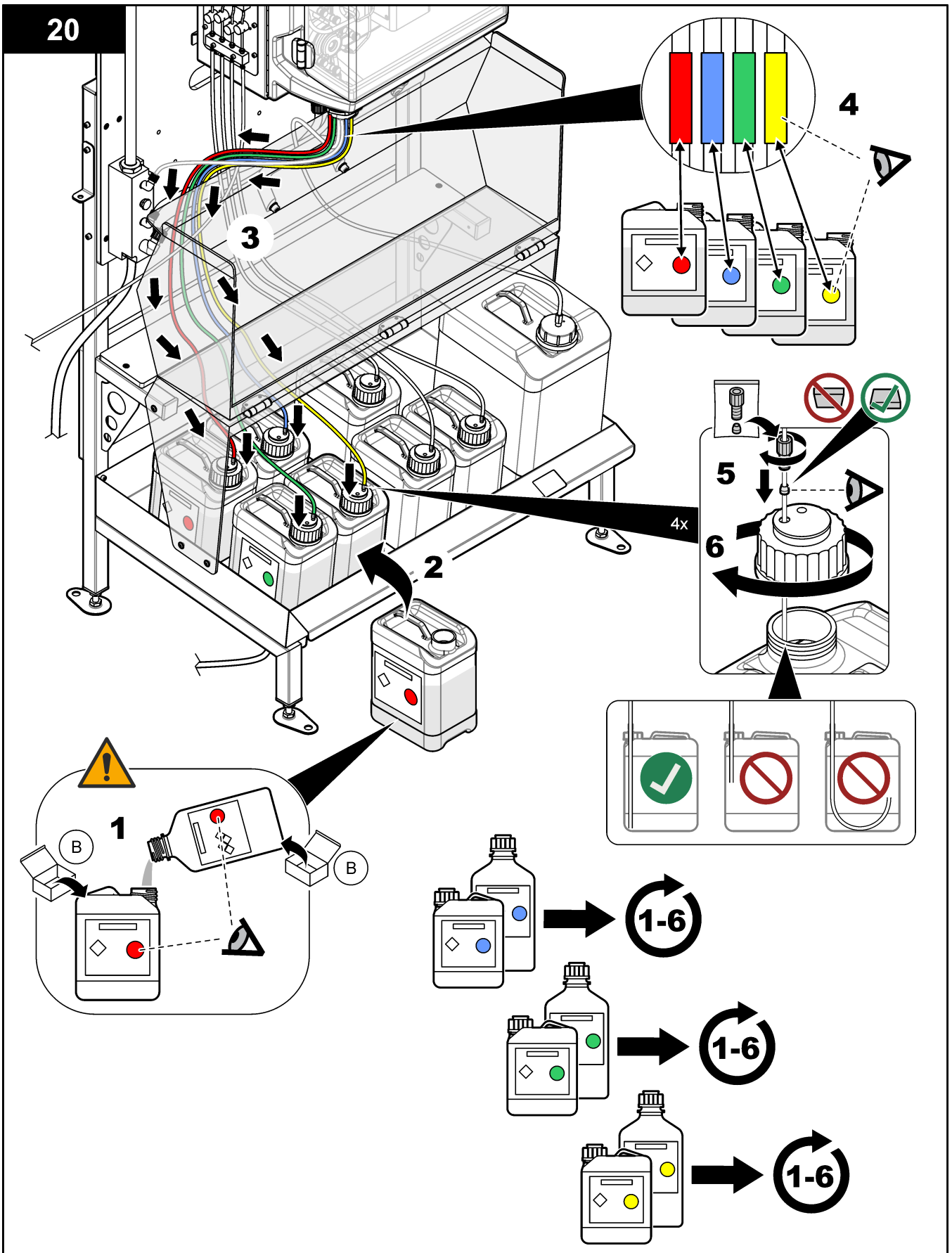
**TH:** คำเตือน! อาจได้รับอันตรายจากการสัมผัสสารเคมี ปฏิบัติตามขั้นตอนเพื่อความปลอดภัยในห้องปฏิบัติการ และสวมใส่อุปกรณ์ป้องกันทั้งหมด ให้เหมาะสมในการดำเนินงานกับสารเคมีนั้นๆ โปรดดูกฎระเบียบด้านความปลอดภัยที่ได้ที่เอกสารข้อมูลด้านความปลอดภัยฉบับปัจจุบัน (MSDS/SDS)

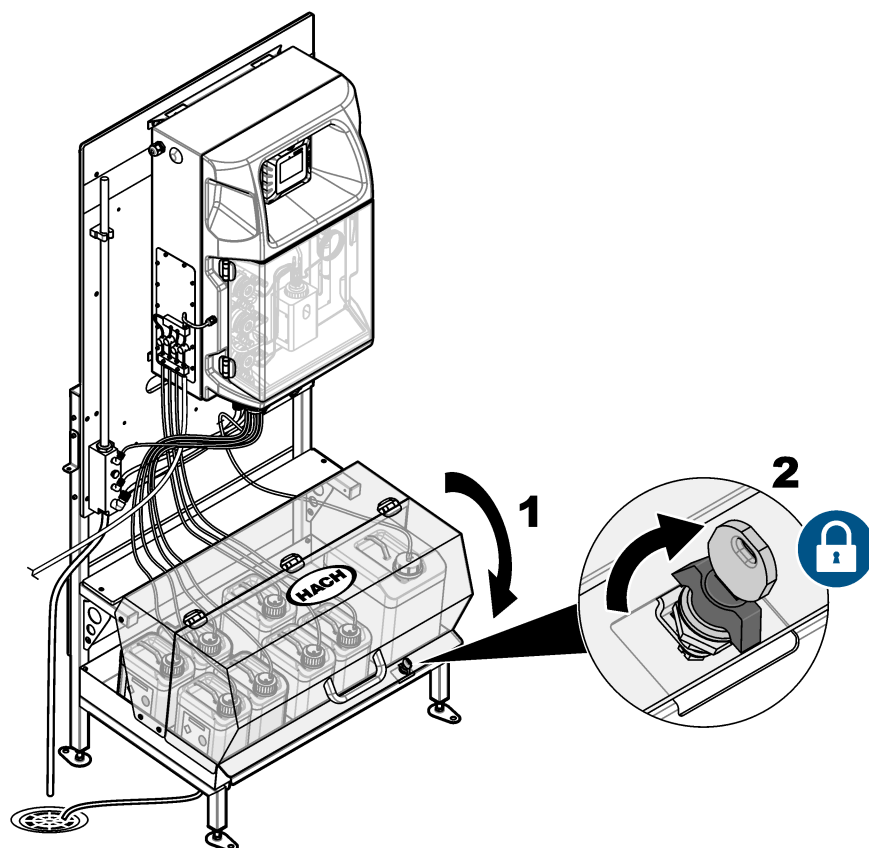
ข้อควรระวัง! อาจได้รับอันตรายจากการสัมผัสสารเคมี การกำจัดสารเคมีและของเสียตามกฎหมายข้อบังคับของท้องถิ่น ภูมิภาค และประเทศ

**AR:** تحذير! خطر التعرض الكيميائي. التزم بإجراءات الأمان المعملية وارتن جميع معدات الحماية الشخصية (MSDS/SDS) المناسبة للمواد الكيميائية التي يتم التعامل معها. اطلع على صحائف بيانات سلامة المواد الحالية للتعرف على بروتوكولات السلامة.

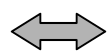
تنبيه! خطر التعرض الكيميائي. تخلص من المواد الكيميائية والنفايات بما يتوافق مع اللوائح المحلية والإقليمية والوطنية.

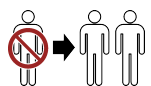
20





| <b>EN</b>    | Manufacturer supplied parts                | User supplied parts                    | Do one of these options              | Look         |
|--------------|--------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------|--------------|
| <b>DE</b>    | Vom Hersteller bereitgestellte Teile       | Vom Benutzer bereitgestellte Teile     | Führen Sie eine dieser Optionen aus  | Anschaуen    |
| <b>IT</b>    | Parti fornite dal produttore               | Parti fornite dall'utente              | Eseguire una di queste opzioni       | Osservare    |
| <b>FR</b>    | Pièces fournies par le fabricant           | Pièces fournies par l'utilisateur      | Choisir l'une de ces options         | Regarder     |
| <b>ES</b>    | Piezas suministradas por el fabricante     | Piezas suministradas por el usuario    | Realice una de estas opciones        | Observe      |
| <b>PT-BR</b> | Peças fornecidas pelo fabricante           | Peças fornecidas pelo usuário          | Faça uma destas opções               | Olhe         |
| <b>PT-PT</b> | Peças fornecidas pelo fabricante           | Peças adquiridas pelo utilizador       | Seguir uma destas opções             | Observar     |
| <b>CS</b>    | Díly dodané výrobcem                       | Díly dodané uživatelem                 | Proveďte jednu z těchto možností     | Podívejte se |
| <b>NL</b>    | Door fabrikant verstrekte onderdelen       | Door gebruiker verstrekte onderdelen   | Doe een van deze opties              | Kijk         |
| <b>DA</b>    | Producent leverede dele                    | Bruger leverede dele                   | Vælg en af disse muligheder          | Se           |
| <b>PL</b>    | Części dostarczone przez producenta        | Części dostarczone przez użytkownika   | Wykonaj jedną z tych opcji           | Obserwuj     |
| <b>SV-SE</b> | Från tillverkaren medföljande delar        | Delar som tillhandahålls av användaren | Följ ett av följande alternativ      | Titta        |
| <b>FI</b>    | Valmistajan toimitamat osat                | Käyttäjän hankkimat osat               | Tee jokin vaihtoehdoista             | Katso        |
| <b>BG</b>    | Предоставени от производителя части        | Предоставени от потребителя части      | Извършете една от тези опции         | Гледайте     |
| <b>HU</b>    | Gyártó biztosította alkatrészek            | Felhasználó biztosította alkatrészek   | Végezze el ezen opciók egyikét       | Néz          |
| <b>RO</b>    | Piese furnizate de producător              | Piese furnizate de client              | Executați una dintre aceste opțiuni  | Priviți      |
| <b>LT</b>    | Gamintojo tiekiamos dalys                  | Vartotojo tiekiamos dalys              | Atlikite kurį nors vieną veiksmą     | Žiūrėkite    |
| <b>RU</b>    | Детали, поставляемые производителем        | Детали, поставляемые пользователем     | Выберите один из вариантов           | Смотрите     |
| <b>TR</b>    | Üretici tarafından sağlanan parçalar       | Kullanıcı tarafından sağlanan parçalar | Bu seçeneklerden birini uygulayın    | Bakin        |
| <b>SK</b>    | Diely dodané výrobcem                      | Diely dodané užívateľom                | Vykonajte jednu z týchto možností    | Pozrite si   |
| <b>SL</b>    | Deli, ki jih dobavlja proizvajalec         | Deli, ki jih priskrbi uporabnik        | Izberite eno od možnosti             | Glejte       |
| <b>HR</b>    | Dijelovi koje isporučuje proizvođač        | Dijelovi koje isporučuje korisnik      | Odaberite jednu od ovih mogućnosti   | Pogledajte   |
| <b>EL</b>    | Εξαρτήματα παρεχόμενα από τον κατασκευαστή | Εξαρτήματα παρεχόμενα από τον χρήστη   | Εκτελέστε μία από αυτές τις επιλογές | Κοιτάξτε     |
| <b>ET</b>    | Tootja tarnitavad varuosad                 | Kasutaja tarnitavad varuosad           | Tee üks nendest valikutest           | Vaata        |

|              |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |                                                                                     |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|              |  |  |  |  |
| <b>ZH-CN</b> | 制造商 提供的零件                                                                         | 用户提供的零件                                                                           | 请选择其中一个 选项                                                                          | 查看                                                                                  |
| <b>JA</b>    | メーカー 供給部品                                                                         | ユーザー準備部品                                                                          | これらの一つを実行する                                                                         | 見る                                                                                  |
| <b>KO</b>    | 제조사업체 공급 부품                                                                       | 사용자 공급 부품                                                                         | 옵션 중 하나를 수행하십시오                                                                     | 보기                                                                                  |
| <b>TH</b>    | ชิ้นส่วนจัดหา โดยผู้ผลิต                                                          | ชิ้นส่วนจัดหาโดยผู้ใช้                                                            | ทำควมตัวเลือกใด ตัวเลือกหนึ่ง                                                       | ดู                                                                                  |
| <b>AR</b>    | القطع التي توفرها الشركة المصنعة                                                  | القطع التي يوفرها المستخدم                                                        | قم بأحد هذه الخيارات                                                                | نظرة                                                                                |

|              |                                                                                   |                                                                                   |                                                                                     |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|              |  |  |  |
| <b>EN</b>    | Use two people                                                                    | Use fingers only                                                                  | Do steps again                                                                      |
| <b>DE</b>    | Zwei Personen notwendig                                                           | Nur Finger verwenden                                                              | Schritte wiederholen                                                                |
| <b>IT</b>    | Impiegare due persone                                                             | Utilizzare solo le dita                                                           | Ripetere i passaggi                                                                 |
| <b>FR</b>    | Deux personnes nécessaires                                                        | Utiliser uniquement les doigts                                                    | Répéter les étapes                                                                  |
| <b>ES</b>    | Requiere dos personas                                                             | Use solo los dedos                                                                | Repita los pasos                                                                    |
| <b>PT-BR</b> | Requer duas pessoas                                                               | Use apenas os dedos                                                               | Repita as etapas                                                                    |
| <b>PT-PT</b> | São necessárias duas pessoas                                                      | Utilizar apenas os dedos                                                          | Repetir os passos                                                                   |
| <b>CS</b>    | Jsou potřeba dvě osoby                                                            | Používejte pouze prsty                                                            | Proveďte kroky znovu                                                                |
| <b>NL</b>    | Gebruik twee mensen                                                               | Gebruik alleen vingers                                                            | Voer stappen opnieuw uit                                                            |
| <b>DA</b>    | Vær to om opgaven                                                                 | Brug kun fingrene                                                                 | Udfør trinnene igen                                                                 |
| <b>PL</b>    | Wykonuj w dwie osoby                                                              | Używaj tylko palców                                                               | Wykonaj czynności ponownie                                                          |
| <b>SV-SE</b> | För två personer                                                                  | Använd endast fingrar                                                             | Upprepa stegen                                                                      |
| <b>FI</b>    | Edellyttää kahta henkilöä                                                         | Käytä vain sormia                                                                 | Suorita vaiheet uudestaan                                                           |
| <b>BG</b>    | Използвайте двама души                                                            | Използвайте само пръсти                                                           | Извършете стъпките отново                                                           |
| <b>HU</b>    | Két ember végezze                                                                 | Csak az ujjait használja                                                          | Ismételje meg a lépéseket                                                           |
| <b>RO</b>    | Utilizați două persoane                                                           | Folosiți doar degetele                                                            | Parcurgeți din nou pașii                                                            |
| <b>LT</b>    | Darykite dviese                                                                   | Naudokitės tik pirštais                                                           | Pakartokite veiksmus                                                                |
| <b>RU</b>    | Требуется участие двух человек                                                    | Только при помощи пальцев                                                         | Выполните шаги снова                                                                |
| <b>TR</b>    | İki kişiden yararlanın                                                            | Yalnızca parmaklarınızı kullanın                                                  | Adımları tekrar uygulayın                                                           |
| <b>SK</b>    | Zapojte dvoch ľudí                                                                | Používajte iba prsty                                                              | Vykonajte postup znova                                                              |
| <b>SL</b>    | Delo za dve osebi                                                                 | Uporabljajte samo prste                                                           | Ponovite korake                                                                     |
| <b>HR</b>    | Potrebne su dvije osobe                                                           | Koristite samo prste                                                              | Ponovno izvršite korake                                                             |
| <b>EL</b>    | Χρησιμοποιήστε δύο άτομα                                                          | Χρησιμοποιήστε μόνο δάκτυλα                                                       | Εκτελέστε τα βήματα ξανά                                                            |
| <b>ET</b>    | Kasuta kaht inimest                                                               | Kasuta ainult sõrmede jõudu                                                       | Tee toimingud uuesti                                                                |
| <b>ZH-CN</b> | 由两人执行                                                                             | 仅用手指                                                                              | 再次执行各步骤                                                                             |
| <b>JA</b>    | '二人でおこなう                                                                          | 手で操作                                                                              | もう一度おこなう                                                                            |
| <b>KO</b>    | 두사람이 같이 사용하십시오                                                                    | 손가락만 사용                                                                           | 단계를 다시 수행                                                                           |
| <b>TH</b>    | ใช้สองคน                                                                          | ใช้นิ้วเท่านั้น                                                                   | ทำขั้นตอนนั้นอีกครั้ง                                                               |
| <b>AR</b>    | استخدم شخصين                                                                      | استخدم الأصابع فقط                                                                | نفذ الخطوات مرة أخرى                                                                |

---

**HACH COMPANY World Headquarters**

P.O. Box 389, Loveland, CO 80539-0389 U.S.A.  
Tel. (970) 669-3050  
(800) 227-4224 (U.S.A. only)  
Fax (970) 669-2932  
orders@hach.com  
www.hach.com

**HACH LANGE GMBH**

Willstätterstraße 11  
D-40549 Düsseldorf, Germany  
Tel. +49 (0) 2 11 52 88-320  
Fax +49 (0) 2 11 52 88-210  
info-de@hach.com  
www.de.hach.com

**HACH LANGE Sàrl**

6, route de Compois  
1222 Vézenaz  
SWITZERLAND  
Tel. +41 22 594 6400  
Fax +41 22 594 6499

